



## **Møteinnkalling 6/05**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Bølerlia 2  
**Møtetid:** mandag 17. oktober 2005 kl. 18.30  
**Sekretariat:** Erik Johnsen 23438589

### **SAKSKART I**

Åpen halvtime

#### **Saker til behandling**

Sak 134/05 Godkjenning av innkalling og sakskart.....	2
Sak 135/05 Godkjenning av BU-protokoll 19.09.2005.....	2
Sak 136/05 Protokoller til orientering.....	2
Sak 137/05 Informasjon fra administrasjonen.....	2
Sak 138/05 Månedsrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr 31.08.2005.....	3
Sak 139/05 Budsjettjustering - inndekning av prognostisert merforbruk 2005.....	14
Sak 140/05 Tertialrapport og statistikk pr 31.08.2005.....	16
Sak 141/05 Høring - Forslag til ny lov om arbeids- og velferdsforvaltning.....	18
Sak 142/05 Høring - Forslag til endring av forskrift om tildeling av kommunal bolig.....	22
Sak 143/05 Søknad om ølsalgsbevilling.....	24
Sak 144/05 Østernsjø - Rasismefri bydel.....	26
Sak 145/05 Næringsområdet ved Skulleruddumpa.....	30
Sak 146/05 Trafikkplan for Bydel Østernsjø.....	32
Sak 147/05 Oppussing av T-banestasjonene.....	34
Sak 148/05 Seminar om eldreomsorgen i Bydel Østernsjø.....	36
Sak 149/05 Søknad om støtte til årets TV-aksjon 2005, fra Manglerud/Abildsø komité.....	38
Sak 150/05 Nye barnehager - navnsetting.....	40
Sak 151/05 Nye Storgården barnehage - opprettelse av prosjektgruppe.....	42
Sak 152/05 Rammeplan for barnehagen - orientering om høring.....	44
Sak 153/05 Status for oppfølging av BU-vedtak pr. september 2005.....	46
Sak 154/05 Forhåndsuttalelse omregulering Oppsalveien 24-26.....	48
Sak 155/05 Manglebergveien 11, Østernsjø.....	50
Varsel om reguleringsforslag med forenklet saksbehandling.....	50
Sak 156/05 Ombyggingsplaner for Langerud sykehjem.....	52
Sak 157/05 Feriekubb 2005 - orientering.....	54

Eventuelt

Bydel Østensjø , 29.09.2005

Arnfinn Aabø/s  
leder

Erik Johnsen/s  
sekretær



## **Sak 134/05 Godkjenning av innkalling og sakskart**

Arkivsak: 200500098  
Arkivkode: 027.2  
Saksbehandler: Erik Johnsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	17.10.05	134/05

### **GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART**

## **Sak 135/05 Godkjenning av BU-protokoll 19.09.2005**

Arkivsak: 200500098  
Arkivkode: 027.2  
Saksbehandler: Erik Johnsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	17.10.05	135/05

### **GODKJENNING AV BU-PROTOKOLL 19.09.2005**

## **Sak 136/05 Protokoller til orientering**

Arkivsak: 200500098  
Arkivkode: 027.2  
Saksbehandler: Erik Johnsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	17.10.05	136/05

### **PROTOKOLLER TIL ORIENTERING**

## **Sak 137/05 Informasjon fra administrasjonen**

Arkivsak: 200500098  
Arkivkode: 027.2  
Saksbehandler: Erik Johnsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	17.10.05	137/05

### **INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN**

## Sak 138/05 Månedssrapport økonomi og tjenesteproduksjon pr 31.08.2005

Arkivsak: 200500217  
Arkivkode: 120.2  
Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	114/05
Bydelsutvalget	17.10.05	138/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## MÅNEDSRAPPORT ØKONOMI OG TJENESTEPRODUKJON PR 31.08.2005

### Innledning

Bydelsdirektøren fremla i sin månedssrapport pr juli en prognose om et merforbruk på 9,15 mill. kroner. Ved rapportering pr. august er dette forverret med 1,55 mill kroner så den samlede prognosen er økt til et merforbruk på 10,7 mill. kroner.

Merforbruket er fortsatt i all hovedsak knyttet til fire forhold; kjøp av sykehjemsplasser, barnevern, økonomisk sosialhjelp og hjemmetjenesten. Hovedårsaken til endringen siden juli er 3 mill kroner i økt merforbruksprognose på barnevern. Dette oppveies i noen grad av økt mindreforbruk på andre områder.

### Hovedkommentar økonomi

Bydelen har etter avsluttet regnskap for juli en årsprognose på 10,7 mill. kroner i merforbruk. Denne består av følgende:

merutgift kjøp sykehjemsplasser	-10 750
merutgift barnevernstiltak	-9 500
økonomisk sosialhjelp	-4 000
merutgift hjemmetjenesten	-1 800
merutgift tilbud til funksjon- og utviklingsh.	-2 120
merutgifter rusområdet	-400
avsatte reserver	9 634
fremført mindreforbruk fra 2004	4 066
merinntekt vederlag/egenbetaling sykehjem	2 750
mindreforbruk barnehager	1 060
mindreforbruk øvrige tjenester barn og unge	740
øvrige tjenester	-380
<b>Sum prognose om merforbruk</b>	<b>-10 700</b>

Det største merforbruket i forhold til budsjett er for området kjøp av sykehjemsplasser. Bydelen har ikke klart å redusere sine kjøp av plasser i tråd med de planer som ble lagt i budsjettet. Prognose pr. august er et merforbruk på 10,75 mill kroner.

Barnevernet hadde som mål i 2005 å redusere bruken av institusjonsbaserte tiltak. Målsettingen er ikke nådd. På grunn av flere nye akuttplasseringer blir det høyt merforbruk på tiltak. Det er

også merforbruk for tiltak innen familien slik at samlet merforbruksprognose for barnevernet nå er 9,5 mill Dette er en forverring på 3 mill kroner siden forrige rapportering.

Innenfor økonomisk sosialhjelp er det er satt i gang flere nye tiltak for å få en mer effektiv bruk av tiltaksmidlene og reduksjon av utgiftene innenfor området. Prognosen er uendret siden forrige rapportering og er 4,0 mill kroner i merforbruk.

Merforbruksprognose for hjemmetjenesten er som ved forrige rapportering, 1,8 mill kroner.

Avsatte reserver og fremført mindreforbruk fra 2004 bidrar til å dekke ca halvparten av prognostisert merforbruk.

På området vederlagsinntekter sykehjem er prognose for merinntekter økt fra 1,5 mill. kroner til 2,75 mill. kroner. Hovedårsaken til økningen er at etterberegningene som gjelder inntektsåret 2004 for egenandel for sykehjem viser seg å gi større inntekter enn tidligere anslått.

## Kommentarer for det enkelte tjenesteområde

### Bydelsutvalg og administrasjon

190 reserve/avsetninger/merverdiavgift

Området består av følgende budsjettposter:

	Budsjett	Prognose	Prognose avvik
Avs. egenandel tidligpensjon og uføre	7 580 000	7 580 000	0
Avsetning lønnsoppgjør 2005	5 500 000	5 500 000	0
Momskompensasjon	-14 674 000	-12 674 000	-2 000 000
Forsikring	2 553 000	2 553 000	0
Reserve – aktivitetsendring avd- RO	4 313 000	0	4 313 000
Forventet rammeøkning psykiatri	- 4 760 000	-4 760 000	0
Tiltak for budsjettbalanse sak 20.juni	3 422 000	0	3 422 000
Budsjettjustering særlig kostnadskrev.	3 912 000	0	3 912 000
<b>Sum budsjett 190</b>	<b>7 846 000</b>	<b>-1 801 000</b>	<b>9 647 000</b>
Mindreforbruk 2004	4 066 000	0	4 066 000
<b>Sum tilgjengelig avsetning</b>			<b>13 713 000</b>

*Det er ingen endringer siden forrige rapportering:*

- *Av mottatt budsjettjustering for særlig kostnadskrevende brukere på 4,772 mill. kroner er 0,86 mill. kroner brukt til underdekningen av opptrappingsplanen innen psykiatri slik at 3,912 mill. kroner er avsatt på reserven.*
- *Bydelens mindreforbruk i 2004 på 4,066 mill. kroner etter særskilte overføringer er avsatt på reserven.*
- *Bydelen har valgt å fremføre en underdekning av momskompensasjonen med 2 mill. kroner slik at reserven blir tilsvarende redusert.*

100/120/130 Bydelsutvalg/Administrasjon

Tidligere er meldt et mindreforbruk på administrasjon på kr 200 000 på grunn av ledig stilling noen måneder i økonomiavdelingen og redusert vikarbruk ved fravær og permisjoner. Disse

midlene ble derfor trukket ut i budsjettjusteringssaken i BU i juni slik at prognosen nå er balanse.

## **Avdeling barn og unge**

### 385 Andre kulturaktiviteter

Området ventes å gå i balanse. Igangsetting av enkelte tiltak er forsinket da gjennomføring er lagt til prosjekt Kulturbydel Østensjø.

### 201/211/221/231 Barnehager, pedagogisk fagsenter, barneparker

Flere av barnehagene har positiv prognose, slik at området som helhet har en prognose om mindreforbruk på i overkant av 1 mill. kroner.

### 215/222 Skolefritid

Kontrakter med Undervisningsbygg Oslo KF og med den enkelte skole blir sluttført innen medio september. Årsprognosen er et mindreforbruk, ca 100 000 kroner.

### 231 Fritidsklubber – ungdomstiltak

Årsprognosen er et mindreforbruk på kr 300 000. Dette skyldes dels at det ved sykdom hos ledere ikke fullt ut er benyttet vikarer, dels at vikarer har hatt lavere lønnstrinn.

### 232 Helsestasjon / skolehelsetjeneste

Årsprognose tilsier at området vil få et mindreforbruk på kr. 340 000. Økningen siden forrige rapportering skyldes i hovedsak at stilling som migrasjonspedagog først ble tilsatt 01.09. 2005 og at det ved sykdom i lederstillinger i liten grad er satt inn vikar.

### 244/251/252 Barnevern

Det har vært prognose om merforbruk på barnevernsområde i hele året, men størrelsen på merforbruket har forverret seg ved hver rapportering. Merforbrukprognosen er igjen økt med 3 mill. kroner siden forrige rapportering og prognosen er nå et merforbruk på 9,5 mill kroner.

Når plantall i barnevernet ble satt, forutsatte dette økt vekt på lokalbaserte tiltak for forebygging og som alternativ til eksterne plasseringer. Plantallet for institusjonsbaserte tiltak er 14, og er ikke nådd. Det har tvert imot vært en økning i antall plasseringer, fra april med 16 til august med 21. Dette er begrunnet i at planlagte utskrivninger/ tilbakeføringer ikke har latt seg realisere, samt at nye plasseringer er vurdert som påkrevet. Av disse er 4 akutt plasseringer foretatt i august. Dette er svært dyre plasser med døgnpris fra kr 5000 - kr 10 000.

For at bydelens ledelse skal ha en bedre kontroll med bruken av institusjonsplasseringer resten av året er myndigheten som barnevernsadministrasjonens leder fra medio august lagt til en avdelingssjef. Det legges opp til tett oppfølging av utviklingen på området, med nært samarbeid mellom bydelens ledelse og barnevernet. Alle institusjonsplasseringer følges opp nøye og alternative tiltak vurderes fortløpende, i den hensikt å komme nærmere budsjettballanse.

Gjennomgang av alle plasseringer blir gjort og følges opp ukentlig.

I budsjett 2005 er det lagt økt vekt på at brukerne skal få hjelp i hjemmet/ nærmiljøet. Store ressurser er lagt inn i lokale tiltak som skal kunne benyttes i tiltakskjeder rundt aktuelle klienter. Disse ressursene er benyttet i flere saker og har bidratt til å forebygge nye plasseringer på institusjon/ institusjonsbaserte tiltak, men har til nå hatt liten effekt mht å redusere allerede igangsatte eksterne tiltak. For å øke muligheter for tilbakeføring til hjem/ nærmiljø etableres i september/ oktober aktivitets-/ sysselsettingsprosjekt. I tillegg vurderes fortløpende hvordan

lokale tiltaksressurser kan bidra i lokale tiltakskjeder ved tilbakeføringer til hjem/ nærmiljø. Effekten av dette arbeidet er usikker i og med at det kreves samtykke fra de det gjelder.

Tiltakstype	Res. 2004	Jan	Feb	Mars	April	Juli	Aug	Plan-tall 2005	Års-prog.
Institusjons-baserte tiltak	19	18	19	17	16	17***	21□	14	21
fosterhjem – samlet inkl beredskapshjem	54	53*	53*	50*	50*	49**	48	50	50
- herav – ordinære		36	36	35	35	31	30		
herav forsterkede		14	14	15	15	16	18		
Påløpte kostnader tiltak utenfor hjemmet pr mnd. (1000kr)		2326	2326					2254 pr mnd	

- \* Inklusive 3 i egne beredskapshjem
- \*\* Inklusive 2 i egne beredskapshjem
- \*\*\* I tillegg er 2 i ordinære hybler
- □ Hvorav 13 institusjonsplasser, 5 fosterhjem via institusjon og 3 hybel via institusjon

## Avdeling voksne

### 470 Sosialhjelp

Årsprognosen er den samme som meldt ved forrige rapportering, et merforbruk 4 mill. kroner. Det er en positiv utvikling i utbetaling av økonomisk sosialhjelp, hvilket relaterer seg til både en reduksjon i gjennomsnittlig antall klienter pr mnd og gjennomsnittlig utbetaling pr klient pr mnd fra 1. til 2. tertial. Mens antall klienter og utbetaling i 2004 hadde en økende tendens i 2. tertial, er det motsatte tilfellet nå; antallet klienter og brutto utbetalt sosialhjelp går ned. Den positive tendensen understøttes av saksbehandlingstid er redusert, det er en reduksjon i antall klienter på hospits og flere klienter har fått statlig bostøtte.

Utviklingen pr 2. tertial er så vidt positiv at tiltakene som er iverksatt vurderes å virke. I 1. tertial ble det meldt en årsprognose på merforbruk på økonomisk sosialhjelp på kr 4,6 mill.

Måltall – aktive tiltak på Kvalifiseringssenteret	jan	febr	mars	april	mai	juni	juli	Aug	måltall
Antall sosialklienter under oppfølging	106	97	123	105	102	106	118	122	100
Andel selvhjulpne i løpet av fire måneder + fått inntekt **	*	*	*	35% 31%	22% 33%	17% 48%	39% 19%	43% 31.5%	40%
Andel selvhjulpne i løpet av åtte mnd + fått inntekt								62% 6,5%	60%
Nye klienter under oppfølging/ avsluttede saker	22/22	15/24	45/19	4/22	22/25	18/14	20/8	20/16	

\* Sosialtjenesten begynte særskilt registrering av disse data 01.01.2005. Historiske data er derfor ikke tilgjengelige.

\*\* Tallene viser %andel av sosialklientene som er blitt helt selvhjulpne, + %andelen av klientene som har fått en inntekt, men ikke tilstrekkelig til at de er helt selvhjulpne.



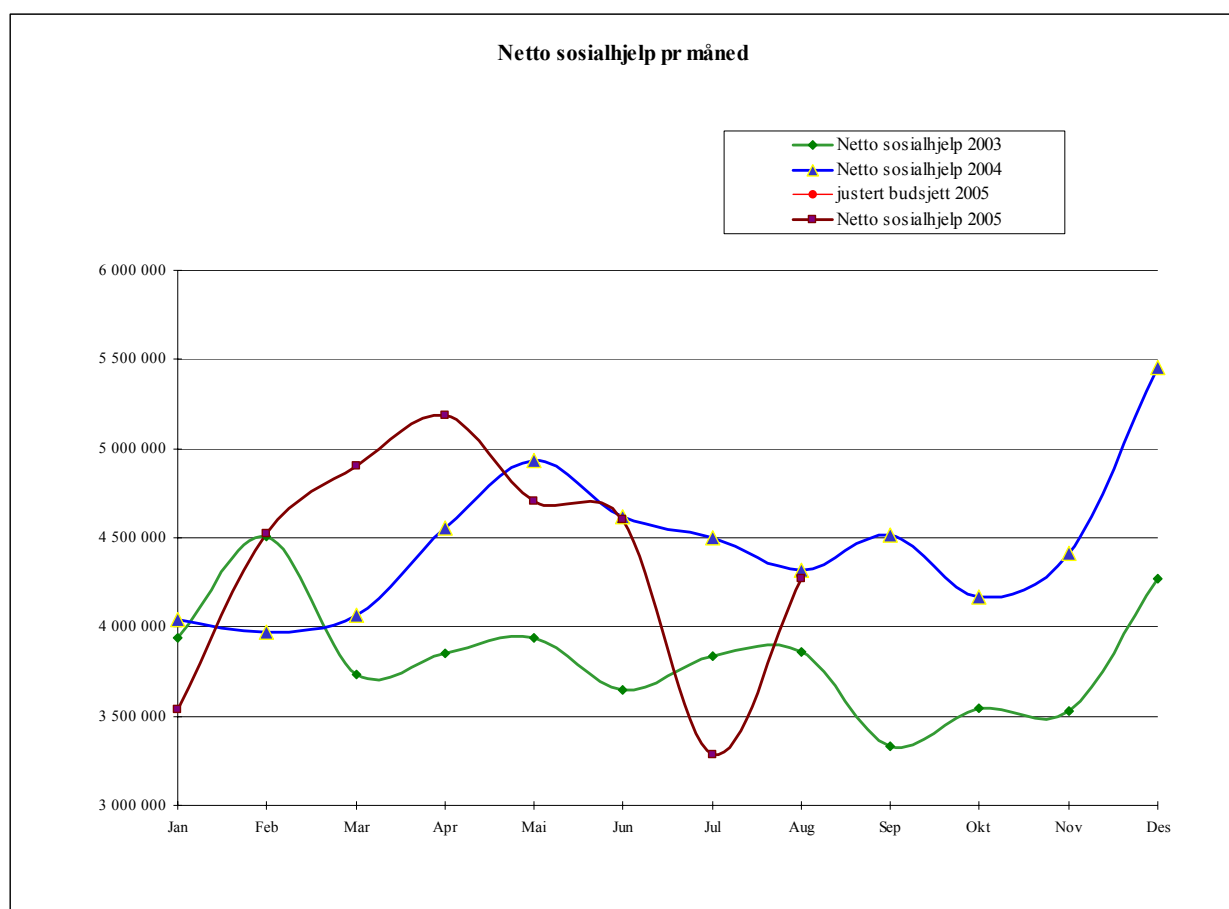
Måltall	Gj. sn 2004	Jan	Mars	Mai	Juni	Juli	Aug	Måltall 2005	Års prognose
Antall aktive sosialklienter per måned	572	548	586	577	554	540	543	515	550
Gjennomsnittlig klienttid (mnd.)	*	5,3	5,3	5,2	5,2	5,2	5,2	4,5	5,2
Gj.sn.brutto utbet.pr klient pr mnd.-regnskapstall	8439	7990	8902	8367	8402	8754	7542	8100	8250

\* Data er ikke tilgjengelig.

#### Forbruk sosialhjelp i millioner kroner

	Resultat 2004	Jan	Feb	Mars	April	Mai	Juni	Juli	Aug	Bud 2005	Prog. 2005
Netto	53,6	3,54	4,52	4,91	5,19	4,71	4,60	3,29*	4,27	47,762	52,362

\*nedgang i juli skyldes skatteoppgjøret. Klienter som får tilbake på skatten får redusert sosialhjelp



#### 242 Sosialsenterdrift

Det forventes ingen vesentlige avvik på området.

#### 243 Rus

Bydelen hadde ved utgangen av august 46 personer i omsorgs- og rehabiliteringsinstitusjoner knyttet til Rusmideletaten. Måltallet er 45 i gjennomsnitt pr måned.

Bydelens måltall på klienter i rusinstitusjoner er basert på en inntektsforventning knyttet til vederlagstrekk i institusjoner, eller at flere klienter som er i Rusmildeletatens rusinstitusjoner får et tilbud innen statlige behandlingsinstitusjoner. Det er ventelister på behandlingsplass, og det ligger an til at færre klienter har vederlagstrekk enn forventet i budsjett. Hvis tendensen fortsetter ut året tilsier årsprognosen på området et negativt avvik på kr 400 000.

### 283 Boligtiltak

Området forventes å gå i balanse, det vises for øvrig til forventet merforbruk på området boliger for utviklingshemmede som følge av forsinket innflytting i Rustadgrenda.

### 234 Funksjonshemmede og 253 Avlastning/botilbud

Kommenteres under bestillerkontoret

### 254 Boliger for utviklingshemmede:

Det er ingen endringer siden forrige rapportering.

Det anslås et merforbruk på kr 600 000 som følge av forsinkelse i forhold til innflytting til Grenda boliger. Ekstra kostnader for flytting og etablering av nytt bofellesskap relaterer seg til tomgangsleie samt bemanning som var forutsatt finansiert av midler fra bestillerkontoret. Pga utsatt innflytting har en ikke kunnet si opp avtaler om avlastning og andre tjenester, som var forutsetning for frigjøring av midler til økt bemanning i Grenda.

Det vil bli arbeidet for å skape positive avvik på alle tjenestedsteder innenfor området, med siktemål å redusere merforbruket totalt sett.

### 233 og 254 Psykisk helsearbeid

Bydelen fikk tildelt 3,9 mill. kroner av sentral avsetning av øremerkede psykiatrimidler. Dette er ca 1,64 mill. kroner lavere enn budsjettet. Området forventes å gå i balanse ved at bydelen mottar kompensasjon for særlig kostnadskrevede tiltak for to beboere.

## **Avdeling Rehabilitering og omsorg - utfører**

### 234 eldresenter, dagsenter eldre

Det forventes et mindreforbruk på kr 180 000. Mindreforbruket skyldes god økonomisk drift på alle sentrene.

### 241 ergo/fysioterapi

Området forventes å gå i balanse. Et lite merforbruk på private institutter forventes inndecket gjennom den kommunale driften

### 253 Sykehjem.

Langerud sykehjem, Oppsalhjemmet, Abildsø bo og rehabiliteringssenter, Manglerudhjemmet, Rustad bokollektiv og dagsente og Østensjø bo- og servicesenter (tidligere Manglerud Nevrohjem)

Det er ingen endring i prognosene som ble meldt forrige måned. Samlet er det prognose om et lite merforbruk på i underkant av 100 000 kroner. Dette består av:

- Merforbruk på 300 000 kroner på Langerud sykehjem
- Merforbruk på 600 000 kroner på Oppsalhjemmet på grunn av opprusting av sykesignalanleggene.
- Mindreforbruk på 400 000 kroner på Manglerudhjemmet
- Mindreforbruk på 110 000 kroner ved Østensjø bo- og servicesenter

### 254 Hjemmetjenesten

Det er ingen endringer siden forrige rapportering. Prognose om merforbruk på 1,8 mill. kroner. Av dette gjelder 0,5 mill kroner merutgifter til bilhold. Bensinprisen er økt betydelig i forhold til budsjettforutsetninger, men først og fremst skyldes det utgifter til reparasjon og vedlikehold av bilene.

### **Avdeling Rehabilitering og omsorg - bestiller**

#### Bestiller – administrasjon

Området har et merforbruk på ca kr 350 000.

### 253 Kjøp av sykehjemsplasser

Årsprognose for kjøp av sykehjemsplasser tilsier et merforbruk på 10,75 mill. kroner. Dette er en liten nedgang siden forrige månedsrapportering da det ble meldt merforbruk på 10,95 mill kroner.

I budsjettsalderingssaken i juni ble det forutsatt en avgang på kjøp av sykehjemsplasser med 2 pr. mnd. Dette ville innebære at det ikke ble kjøpt nye plasser ved ledighet av kjøpeplasser. Avgang på kjøpte sykehjemsplasser er som forutsatt men siden noen flere av de som tildeles sykehjemsplass nå aktivt velger sykehjem utenfor bydelen, har effekten av arbeidet for reduksjon av kjøpeplasser blitt halvert.

Det igangsatte prøveprosjekt med innsatsteam for å kunne gi spesiell hjelp i hjemmet i en overgangsfase for personer som kommer hjem fra sykehus/korttidsopphold i sykehjem fungerer svært bra og bidrar til å redusere bruken av korttidsplasser. Dette har vært spesielt viktig i forhold til å unngå mye bruk av de spesielt dyre venteplassene på Furuset. Det er også en fordel for dem det gjelder å unngå plassering på slike venteplasser. Kjøp av sykehjemsplasser er redusert med 13 siden april (innsatsteamet startet i mai) og er redusert med ytterligere 2 plasser pr 27. september.

<b>Kjøp av sykehjemsplasser</b>	<b>Resultat 2004</b>	<b>Jan</b>	<b>Feb</b>	<b>Mars</b>	<b>April</b>	<b>Juli</b>	<b>Aug</b>	<b>Prog-nose</b>	<b>Plantall 2005</b>
<b>Plasser i drift i egen bydel</b>	<b>443*</b>	<b>444*</b>	<b>444*</b>	<b>444*</b>	<b>444*</b>	<b>444*</b>	<b>442*</b>	<b>444*</b>	<b>448*</b>
- salg	21	21	21	21	21	21	21	21	24
<b>Netto plasser egen bydel</b>	<b>422</b>	<b>423</b>	<b>423</b>	<b>423</b>	<b>423</b>	<b>423</b>	<b>421</b>	<b>428</b>	<b>424</b>
<b>- herav korttidsplasser</b>	<b>71</b>	<b>72</b>	<b>74</b>	<b>75</b>	<b>77</b>	<b>68***</b>	<b>73***</b>	<b>90</b>	<b>90</b>
<b>Samlet kjøp av plasser **</b>	<b>93</b>	<b>89</b>	<b>92</b>	<b>92</b>	<b>93**</b>	<b>82</b>	<b>80</b>	<b>70</b>	<b>57</b>
<b>Plasser totalt</b>	<b>515</b>	<b>512</b>	<b>515</b>	<b>513</b>	<b>514</b>	<b>505</b>	<b>501</b>	<b>498</b>	<b>481</b>

\* - Oppsal sykehjem har redusert antall plasser fra 155 til 154 i hht kontrakten.

- Plassene ved RYBO i Manglerudhjemmet ble ikke fraflyttet og er ikke tatt i bruk som planlagt første halvår. er benyttet til korttidsopphold
- Abildsø bo- og rehabiliteringssenter opprettet 2 nye korttidsplasser i desember 04, Langerud sykehjem opprettet korttidsplasser i januar 2005 som planlagt i budsjett.

\*\* I tallet for kjøp av plasser ligger også venteplasser på Furuset/Ammerlunden hvor pasienter som er utskrivningsklare sendes etter 7 dager dersom bydelen ikke har fremskaffet et tilbud ibydelen. Tallet settes ut fra antall pr.siste dag i måneden.

\*\*\* Det er avsatt 81 plasser pr. d.d., men kun 73 er i bruk som reelle korttidsplasser foreløpig.

*Antall utskrivningsklare fra sykehus (B-skjemaer)*

2004	Jan	Feb	Mar	Apr	Mai	jun	Jul	Aug	Sept	Okt	Nov	Des
Utskrivningsklare	46	52	43	31	48	55	55	43	36	35	50	57
Avgang	22	17	16	15	11	12	11	13	21		17	
2005	Jan	Feb	Mar	Apr	Mai	jun	Jul	Aug	Sept	Okt	Nov	Des
Utskrivningsklare	50	57	56	58	42	47	45	54				
Avgang	17	14	23	26	16	13	25	21				

253 Egenbetaling sykehjem og 254 Hjemmebaserte tjenester – eldre

Prognosen for dette området har forbedret seg siden forrige rapportering da det ble meldt om merinntekter på 1,5 mill. kroner. Nå er prognosen en merinntekt på 2,75 mill. kroner.

Hovedårsaken til økningen er at etterberegningene som gjelder inntektsåret 2004 for egenandel for sykehjem viser seg å gi større inntekter enn tidligere anslått. Det forventes en merinntekt her på 0,9 mill. kroner. En annen forklaring til økte inntektsprognoser er at bydelen har mottatt inntekt for plassene på trygghetsavdelingen der prisen er justert opp fra 2004.

Fordi bydelen ikke har klart å trappe ned antall kjøpte sykehjemsplasser er det flere plasser som gir inntekter (trygdetrekk og egenandel) enn det som er budsjettet. Dette gir en merinntekt på 1,55 mill fra trygdetrekk og 1,3 mill. kroner fra egenandel opphold i sykehjem.

Inntektene for egenbetaling for trygghetsalarmer blir mye lavere enn budsjettet. Årsaken er at det endelige budsjettvedtaket i bystyret endret inntektsforutsetningene i forhold til størrelsen på og grensene for egenandeler. Dette medfører en mindreinntekt på 1,4 mill på årsbasis.

Øvrige egenandeler dreier seg om dagsenterplass, matombringning og betaling for praktisk bistand.

254 omsorgslønn, brukerstyrt personlig assistent,

234/253 funksjonshemmede/ dagsenter/avlastning/botilbud

Området består av ulike tjenester med til dels omfattende vedtak. Samlet for hele området blir prognosen et merforbruk som er sammensatt av prisøkning og aktivitetsøkning i forhold til opprinnelig budsjett 2005. Det er en forbedring når det gjelder botilbud, men en forverring når det gjelder avlastning, men samlet er merforbruk redusert fra siste måned med kr 220 000.

Samlet prognose nå er et merforbruk på 1, 22 mill. kroner.

Tjeneste:	Res. 2004	jan	feb	feb	mars	April	juli	aug	Plantall 2005
Avlastning, kjøp	40	38	35	35	35	33	33	33	79
Individuell avlastning	42	37	35*	35*	33*	36 utlønnet (45 vedtak)	42	42	
Omsorgslønn	52	59	59	59	57	57	59	59	52
BPA	6	6	5	5	6	6	6	6	6
Støttekontakter	75	69	66	66	66	66	92	92	70

\*Antall utlønnet i perioden kan avvike fra faktiske vedtak.

733 TT-kjøring

Det blir et merforbruk på ca 0,4 mill kroner på grunn av prisstigning på tjenesten, som er 4,7 % for 2005. Denne meldingen om ny pris mottok bydelene i sommer. I tillegg er det noe usikkerhet rundt inntekt ved egenbetalinger grunnet sentrale beslutninger og ordninger.

	justert årsbudsjett	årsprognose aug 2005	årsprognose avvik	periodens avvik - hittil i år
Bydelsadministrasjon	31 183	31 183	0	-1 201
Bydelsavsetning	10 899	-2 801	13 700	5 105
Bydelsutvalg/komiteer	1 384	1 384	0	162
<b>ADMINISTRASJON BØS</b>	<b>43 466</b>	<b>29 881</b>	<b>13 585</b>	<b>4 066</b>
BOU-adm. og diverse	3 257	3 307	-50	13
Barnehager, -parker og ped.fagsenter	52 131	51 071	1 060	2 632
SFO	14 938	14 838	100	-498
Fritidsklubber og ungdomstiltak	13 897	13 597	300	887
Helsestasjon og skolehelsetjeneste	16 102	15 762	340	695
Barnevern	42 799	52 299	-9 500	-2 412
<b>BARN OG UNGE BØS</b>	<b>143 124</b>	<b>150 874</b>	<b>-7 750</b>	<b>1 318</b>
RO-adm	524	524	0	-10
BESTILLER-ADM	12 586	12 936	-350	-261
BESTILLER Kjøp/salg institusjonspl.	13 855	24 605	-10 750	-12 387
BESTILLER Tj. til hjemmeboende	45 882	47 102	-1 220	-1 189
BESTILLER Egenbetaling eldre	-52 668	-55 418	2 750	1 566
BESTILLER TT-transport	16 900	17 200	-300	55
Frivillighetssentraler	559	559	0	20
Eldresentre	4 861	4 681	180	321
Institusjon Langerud sykehjem	91 662	91 962	-300	-1 441
Institusjon Oppsalhjemmet	86 141	86 741	-600	241
Institusjon Abildsø bo- og rehab-senter	42 887	42 587	300	368
Institusjon Manglerudhjemmet	43 644	43 244	400	857
Institusjon Østensjø bo-og servicesenter	12 660	12 550	110	200
Institusjon Rustad bokoll. og dagsenter	4 960	4 960	0	141
Hjemmetjenester	90 279	92 079	-1 800	-1 503
Fysio/ergo-tjenester	14 563	14 543	20	-129
<b>REHABILITERING OG OMSORG BØS</b>	<b>429 295</b>	<b>440 855</b>	<b>-11 560</b>	<b>-13151</b>
Boligkontoret	5 884	5 884	0	2 710
idrett	244	244	0	-7
Psykatri	12 570	12 570	0	32
Botilbud til psykisk utviklingshemmede	40 682	41 282	-600	-1 841
Tilbud til personer med rusproblemer	2 708	3 108	-400	-404
Sosialhjelp	47 762	51 762	-4 000	-3 197
sysselsettingstiltak	9 074	9 074	0	67
Voksne	27 961	28 011	-50	61
Administrasjon avd vof	1 357	1 397	-40	-25
<b>VOKSNE OG FAMILIE BØS</b>	<b>148 242</b>	<b>153 332</b>	<b>-5 090</b>	<b>-2 603</b>
	<b>764 127</b>	<b>774 827</b>	<b>-10 700</b>	<b>-10 369</b>

**Oversikt over overtallige: ble i månedsrapport pr. juli vist med status pr. 19.august.  
Det er ingen endringer pr. 31.august:**

	Antall årsverk	Antall personer	Midlertidig stilling i bydelen	Langtids syk	Ulønnet permisjon	Uten tilbud personer /årsverk

Bydelsreform 2004	2,6	4		2	2	
Tidligere bydeler	4,14	5		3	1	1/0,5
Budsjett 2004+budsj. Revisjon	3,94	6	4	1	1	
Oppsal-hjemmet	2,75	3	2			1/1,0
Budsjett 2005	0,50	1	1			
Omorg.2005	2	2	2			
Samlet	15,93	21	9	6	4	2/1,5

De første kolonnene viser oversikt over antall årsverk og antall personer dette omhandler. Kolonnene til høyre vises oversikt over de ansattes situasjon. Som det fremgår av oversikten er til sammen 6 personer langtidssyke, og de er alle i en attføringssituasjon.

Rubrikken uten tilbud viser overtallig i arbeid, men som ikke er knyttet til en stilling med ledige lønnsmidler.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Månedsrapport pr 31.08. 2005 tas til etterretning

Tove Stien  
bydelsdirektør

Håkon Kleven  
avd. sjef økonomi og plan



## **Sak 139/05 Budsjettjustering - inndekning av prognostisert merforbruk 2005**

Arkivsak: 200401212

Arkivkode: 113

Saksbehandler: Edel G Krogstad

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	03.10.05	115/05
Bydelsutvalget	17.10.05	139/05

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **BUDSJETTJUSTERING - INNDEKNING AV PROGNOSTISERT MERFORBRUK 2005**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.





## Sak 140/05 Tertialrapport og statistikk pr 31.08.2005

Arkivsak: 200400762

Arkivkode: 101.2

Saksbehandler: Edel G Krogstad

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	03.10.05	116/05
Bydelsutvalget	17.10.05	140/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### TERTIALRAPPORT OG STATISTIKK PR 31.08.2005

#### Sammendrag:

Vedlagt følger sak vedrørende tertialrapport og statistikk pr. 31.08.2005 for bydel Østensjø.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Tertialrapport og statistikk pr. 31.08.2005 for bydel Østensjø tas til etterretning.](#)

Tove Stien  
bydelsdirektør

Håkon Kleven  
avd.sjef økonomi



## Sak 141/05 Høring - Forslag til ny lov om arbeids- og velferdsforvaltning

Arkivsak: 200500299

Arkivkode: 301

Saksbehandler: Mary Ann Gursli

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	118/05
Oppvekstkomite	10.10.05	58/05
Omsorgskomite	10.10.05	84/05
Eldrerådet	10.10.05	65/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	60/05
Ungdomsrådet	10.10.05	49/05
Råd for funksjonshemmede	11.10.05	32/05
Bydelsutvalget	17.10.05	141/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## HØRING - FORSLAG TIL NY LOV OM ARBEIDS- OG VELFERDSFORVALTNING

### Bakgrunn

Regjeringen la i St.prp. nr. 46 (2204-2005) Ny arbeids- og velferdsforvaltning fram forslag om ny arbeids- og velferdsforvaltning (NAV). Stortinget ga sin tilslutning til regjeringens forslag ved behandlingen 31. mai 2005, jf. Inst. S.nr. 198 (2004-2005), og la dermed rammen for det videre arbeidet med gjennomføring av reformen. Arbeids- og sosialdepartementet har nå utarbeidet forslag til ny lov om arbeids- og velferdsforvaltningen og har sendt ut forslaget på høring til en rekke instanser. Vedlagt følger utdrag fra høringsnotatet. Høringsnotatet kan leses i sin helhet på [www.nav.dep.no](http://www.nav.dep.no).

Oslo kommune vil utarbeide en samlet høringsuttalelse, og Byrådsavdelingen for velferd og sosiale tjenester har i brev av 16.08.2005 invitert bydelene til å komme med innspill til Oslo kommunes høringsuttalelse.

Byrådsavdelingen har satt høringsfristen for bydelene til 5. oktober 2005. Dette medfører at bydelsadministrasjonens saksfremlegg til bydelsutvalget oversendes byrådsavdelingen innen fristen og resultatene av den politiske behandling i BU vil bli ettersendt etter behandling i bydelsutvalget.

### Saksframstilling

#### Formål og organisasjonsmessige endringer

I den nye arbeids- og velferdsordningen skal det etableres en førstelinjetjeneste med arbeids- og velferdskontorer i hver kommune i samarbeid mellom kommunene og staten. Hovedmål for reformen er:

- Å få flere i arbeid og færre på stønad
- Forenkle for brukerne og tilpasse til brukernes behov

- Få en helhetlig og effektiv arbeids- og velferdsforvaltning

I forslaget til formålsparagraf (§1) heter det: *”Formålet med loven er å legge til rette for en effektiv arbeids- og velferdsforvaltning, tilpasset den enkeltes behov, som kan møte det enkelte menneske med respekt, bidra til sosial trygghet og lede flere mot arbeid og aktiv virksomhet.”*

De organisasjonsmessige endringene innebærer at dagens trygdeetat og Aetat legges ned, og det tas sikte på formell etablering av en ny statlig arbeids- og velferdsetat fra andre halvår 2006.

Den nye statlige etaten skal, sammen med kommunene, etablere en felles førstelinjetjeneste i den nye arbeids- og velferdsforvaltningen (NAV) innen 2010. Førstelinjetjenesten skal bestå av felles lokale arbeids- og velferdskontorer, som skal baseres på et forpliktende samarbeid mellom stat og kommune nedfelt i lokale samarbeidsavtaler, understøttet av en rammeavtale mellom staten og Kommunenes sentralforbund (KS).

#### Ansvars- og oppgavedeling

Arbeids- og velferdsetaten skal ha ansvar for gjennomføringen av arbeidsmarkedspolitikken og trygde- og pensjonspolitikken. Etaten skal forvalte lov om folketrygd, arbeidsmarkedsloven og andre lover hvor oppgaver er lagt til etaten. Jf. lovforslagets § 4.

Det vil ikke bli noen endring av ansvarsdelingen mellom stat og kommune. Kommunene beholder sitt ansvar etter Lov om sosiale tjenester, men det åpnes for at departementet i særlige tilfeller kan gi kommunene ansvar for arbeidsmarkedstiltak, jf. lovforslagets § 4 6.ledd.

I henhold til forslaget § 9 skal det lokale arbeids- og velferdskontoret opprettes ved avtale mellom arbeids- og velferdsetaten og den enkelte kommune. Avtalen skal inneholde bestemmelser om lokalisering, organisering og drift av kontoret, hvilke kommunale oppgaver som skal inngå i kontoret samt hvordan kontoret skal samhandle med representanter for kontorets brukere og kommunens øvrige tjenestetilbud. Det gis i § 9 mulighet for at avtalen kan inneholde bestemmelser om å utføre oppgaver på hverandres myndighetsområde innenfor rammer trukket opp av departementet.

I lovforslagets § 10 er arbeids- og velferdskontorets plikt til tidligst mulig å avklare brukerens helhetlige behov nedfelt. Det er videre utformet som en rettighet for brukeren at tjenestetilbudet skal utformes så langt som mulig i samarbeid med brukeren. Det foreslås lovfestet rett til å få utarbeidet individuell plan ved behov for langvarige og koordinerte tjenester. Videre foreslås behovsvurdering for arbeidssøkere hjemlet i loven.

#### Samarbeid i enkeltsaker, taushetsplikt og behandling av personopplysninger

Bestemmelser om taushetsplikt og behandling av personopplysninger er nedfelt i lovforslagets §§ 11 og 12.

Bestemmelsene om taushetsplikt slik de er formulert i lovforslaget, medfører ingen endringer sett i forhold til gjeldende rett, men innebærer etablering av felles regelverk og tilpasninger i folketrygdloven og arbeidsmarkedsloven.

Lovforslaget vedrørende behandling av personopplysninger innebærer at adgangen til utveksling av personopplysninger ved arbeids- og velferdskontoret rettslig sett ikke blir vesentlig forskjellig fra det som er tillatt og som gjøres rutinemessig innenfor dagens lovgivning og organisering. Det gis imidlertid adgang til å opprette felles arkiv og saksbehandlingssystem til tross for at arbeids- og velferdskontoret formelt sett er to atskilte organer i henhold til forvaltningslovens bestemmelser.

Det forutsettes at de personvernspørsmål som oppstår som følge av en slik utvidet adgang til personopplysninger, håndteres på en forsvarlig måte gjennom etablering av behandlingsrutiner og internkontrollsystem etter personopplysningsloven. Videre forutsettes plassering av behandlingsansvar og fastleggelse av forsvarlige rutiner regulert i de lokale avtalene, jf. lovutkastets § 9.

### **Vurderinger**

De foreslåtte lovendringer anses nødvendige og hensiktsmessige for å gjennomføre organisasjonsreformen. Når det gjelder de organisatoriske endringene, gir lovforslaget et rettslig rammeverk for det lokale samarbeidet mellom den nye statsetaten og kommunene.

Lovforslaget tilrettelegger også for utvikling av samarbeid samtidig som personvern og taushetsplikt ivaretas. Det legges et grunnlag for dette ved at regelverket om taushetsplikt og opplysningsplikt som skal gjelde for den nye arbeids- og velferdsforvaltningen, samt bestemmelser om brukervedvirkning, individuell plan og behovsvurderinger samles i en felles lov.

Ut fra en helhetsvurdering av det foreliggende lovforslag må dette anses å være et godt virkemiddel til å oppnå de oppsatte mål om å få en helhetlig og effektiv arbeids- og velferdsforvaltning, samtidig som brukervedvirkning og samordnet tjenestetilbud står sentralt.

### **Konklusjon**

På bakgrunn av de faglige og administrative erfaringer Bydel Østensjø har med forvaltningen av gjeldende sosiallovgivning og samarbeid med trygde- og arbeidsmarkedsetaten, vil Bydel Østensjø anbefale Oslo kommune å slutte opp om forslag til ny felles lov for arbeids- og velferdsforvaltningen.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydel Østensjø anbefaler Oslo kommune å slutte opp om forslag til ny felles lov for arbeids- og velferdsforvaltningen.

**Tove Stien**  
**bydelsdirektør**

**Mary Ann Gursli**  
**avd.sjef**

Vedlegg

- Utdrag fra høringsnotat, kapittel 1 Innledning og sammendrag samt kapittel 7 Forslag til lovendringer.



## Sak 142/05 Høring - Forslag til endring av forskrift om tildeling av kommunal bolig

Arkivsak: 200400132

Arkivkode: 370.1

Saksbehandler: Mary Ann Gursli

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	119/05
Omsorgskomite	10.10.05	85/05
Oppvekstkomite	10.10.05	59/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	61/05
Eldrerådet	10.10.05	66/05
Ungdomsrådet	10.10.05	50/05
Råd for funksjonshemmede	11.10.05	33/05
Bydelsutvalget	17.10.05	142/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## HØRING - FORSLAG TIL ENDRING AV FORSKRIFT OM TILDELING AV KOMMUNAL BOLIG

### Bakgrunn

Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester har utarbeidet et utkast til endring av forskrift 07.05.2003 nr 1895 om tildeling av kommunal bolig i Oslo kommune. Forslaget går ut på å føye til et nytt fjerde ledd til forskriftens § 2. Det nye leddet vil etter forslaget gi adgang til å unnta enkelte kommunale boliger fra forskriften, og er fremmet for å gjøre det mulig å utnytte tomme boliger.

Høringsdokumentet følger vedlagt. Høringsfristen er satt til 03.10.2005. Forslaget til uttalelse fra bydelen sendes byrådsavdelingen innen fristen, mens bydelens endelige uttalelse vil bli ettersendt etter behandling i bydelsutvalget.

### Saksframstilling:

Bydelen har følgende merknader til høringsdokumentet:

#### *Ad. Ledighet i den kommunale boligmassen*

Boligbygg hadde pr 02.05.05 totalt 110 590 boliger i sin portefølje. Av disse var 661 ledige, hvorav 189 boliger var under total rehabilitering eller klare for salg. Antallet ledige boliger i ordinær produksjon var 472, hvilket utgjør en tomgang på 4,46 %.

Bydel Østensjø disponerer ca. 600 boliger av Boligbyggs totale boligmasse. 450 av disse tilhører Boligbyggs opprinnelige boligmasse for vanskeligstilte og flyktninger. De resterende boligene (psykiatri, utviklingshemmede, trygde- og omsorgsboliger) ble overført til Boligbygg i forbindelse med Eiendomsreformen 01.01.2004. Bydelen har i hovedsak en ensartet boligmasse der de aller fleste boligene er såkalte "innskutte" leiligheter i større borettslag, dvs ordinære leiligheter integrert i borettslag.

Bydel Østensjø har ikke foretatt registrering vedrørende omfanget av tomgangsleie i %, men det har generelt vært liten ledighet i denne boligmassen. Det har imidlertid i løpet av 2005 vært



noe ledighet i et større boligkompleks i bydelen (108 leiligheter). Årsaken til dette er at det har tatt noe tid (1 – 3 mnd) med utvelgelse av hvem boligen skulle tildeles ift tilpasning til bomiljøet. Utover dette har bydelen fortløpende klart å benytte boligene etter hvert som de er blitt ledigstilte fra Boligbygg.

Bydel Østensjø har i 2005 ikke hatt ubenyttede boliger, men ser at dette kan være et problem i enkelte bydeler hvor boligmassen er uoversiktlig og uensartet, og dersom det er uoverensstemmelse mellom boligbehovet og boligstørrelsen. Det vurderes derfor som positivt at det legges til rette for alternativ utnyttelse av disse ledige boligene.

#### *Ad. Forslag til forskriftsendring*

Nytt § 2 fjerde ledd foreslås å lyde slik:

”Etter beslutning gjelder forskriften heller ikke for nærmere angitte boliger forvaltet av Boligbygg Oslo KF, som bydelene og Ungbo ikke ønsker å disponere, og som det ikke er hensiktsmessig å selge eller tilpasse.”

Bydel Østensjø støtter forskriftsendringen slik den er foreslått. Vi vil imidlertid påpeke viktigheten av grundige samarbeidsrutiner mellom Boligbygg og bydelene. Før beslutning tas, må det være helt sikkert at verken geografisk bydel eller Ungbo ønsker å disponere boligen. Det forutsettes derfor at det innhentes en skriftlig bekreftelse fra bydelen om at boligen ikke kan / skal benyttes.

#### *Ad. Om bruk av boliger som blir unntatt fra forskriften*

Konsekvensen av at boliger unntas fra tildelingsforskriften med hjemmel i § 2 fjerde ledd er at Boligbygg Oslo KF kan leie ut de aktuelle boligene i det ordinære leiemarkedet, på ordinære markedsvilkår. Leietakerne vil ikke være berettiget til bostøtte etter ordningen bostøtte for leietakere i kommunale boliger (BKB).

Det er en fordel at ubenyttede boliger kan leies ut i det ordinære leiemarkedet fremfor å stå tomme. Dette vil kunne avhjelpe den generelle mangelen på leieboliger noe. Boligbygg vil også med denne endringen fremstå som en mer effektiv og fleksibel utleier. Ulempen er at husleiene kan bli høye og potensielle beboere ikke vil være berettiget BKB. I og med at dette vil dreie seg om relativt få og dertil evt. spesielle/egenartede boliger og at konsekvensene for bydelene blir små, ser Bydel Østensjø positivt på endringen.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydel Østensjø slutter seg til forslag til endring av forskrift av 07.05.2003 nr 1895 om tildeling av kommunal bolig i Oslo kommune, med de merknader som framkommer i saksframlegget.*

Tove Stien  
bydelsdirektør

Mary Ann Gursli  
avd. sjef

Vedlegg:

Brev fra Byrådsavdelingen for velferd og sosiale tjenester av 16.08.2005

## Sak 143/05 Søknad om ølsalgsbevilling

Arkivsak: 200400084

Arkivkode: 945.5

Saksbehandler: Kari Bjørneboe

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	120/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	62/05
Bydelsutvalget	17.10.05	143/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## SØKNAD OM ØLSALGSBEVILLING

### Bakgrunn:

Det vises til brev datert 09.09.05 fra Næringsetaten vedrørende søknad fra Beren Import ANS om salg av alkoholholdig drikk med inntil 4,76 volumprosent alkohol / ny bevilling. Saksbehandler i Næringsetaten er informert om at politisk behandling først er mulig i oktober måned.

### Status:

I henhold til alkohollovens § 1-7 ber etaten om bydelsutvalgets uttalelse innen 2 uker etter mottatt brev.

Ved anbefalt avslag ber Næringsetaten om kopi av saksprotokoll, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse dersom dette ikke fremkommer av protokollen.

### Administrasjonens vurdering:

Butikken ligger i Haakon Tveters vei 27 i nærheten av Skøyenåsen T- banestasjon.

Bydelsadministrasjonen har ikke mottatt klager, innvendinger eller kommentarer fra naboer, politiet eller andre instanser.

Søknad om salg av alkoholholdig drikk med inntil 4,76 volumprosent anbefales.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Søknad om salg av alkoholholdig drikk med inntil 4,76 volumprosent alkohol / ølsalg fra Beren Import ANS i Haakon Tveters vei 27 anbefales.*

*Tove Stien  
Bydelsdirektør*

*Kari Bjørneboe  
Bydelsoverlege*

*Antall vedlegg: 1*



## Sak 144/05 Østensjø - Rasismefri bydel

Arkivsak: 200500798

Arkivkode: 0

Saksbehandler: Erik Johnsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	13.09.05	53/05
Omsorgskomite	13.09.05	77/05
Eldrerådet	13.09.05	60/05
Oppvekstkomite	13.09.05	52/05
Ungdomsrådet	13.09.05	45/05
Bydelsutvalget	19.09.05	125/05
Bydelsutvalget	17.10.05	144/05

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har behandlet saken i møte 19.09.05 og har fattet følgende vedtak

**Saken utsettes til neste BU-møte, mandag 17.10.2005**

## ØSTENSJØ - RASISMEFRI BYDEL

### Sammendrag:

Forslag til vedtak fremmet i Oppvekstkomiteen 13. juni 2005.

Forslagsstillere: Hanne Eldby og Ragnhild Jacobsen (SV & Ap)

Bydel Østensjø har omtrent 6 000 innbyggere med ikke-vestlig bakgrunn. I likhet med resten av bydelens befolkning er mange i denne befolkningsgruppen brukere av tjenestene som bydelen tilbyr. Bydelen har også mange ansatte med ikke-vestlig bakgrunn. For Østensjø bydel er det viktig å sikre at både brukere av bydelens tjenester og ansatte i bydelens virksomheter opplever en hverdag fri for diskriminering og rasisme. Dette gjelder frihet fra handlinger og utsagn som dekkes av rasismelovgivningen, men også frihet fra opplevelser av mindreverd og negative holdninger på grunn av sin etniske bakgrunn som ikke rammes av lovverket.

Hendelsene på Scotsman i april, da et vaktelskap ble sagt opp fordi det angivelig skulle se ut som om stedet var drevet av Ali Baba og de 40 røverne, viser at det er nødvendig å arbeide med holdningene til folk. Utsagnene fra lederen på Scotsman avslører holdninger som helt sikkert også eksisterer utenfor Thon-gruppens selskaper. Selv om vi ikke har erfaringer med at disse holdningene kommer til uttrykk overfor brukere av bydelens tjenester, mener vi der er viktig at bydelens ansatte har et bevisst forhold til hvordan de forholder seg til at andre brukere eller andre ansatte gir uttrykk for slike holdninger. Taushet er ikke til mye hjelp for de som rammes, og det bidrar ikke til å utvikle gode holdninger.

I likhet med annet holdningsskapende arbeid, så er arbeidet mot rasisme og diskriminering et arbeid som det viktig å arbeide jevnlig med. Disse problemene ser dessverre ikke ut til å overvinnes en gang for alle.

### **Saksframstilling:**

#### **MOD**

En av metodene som har vist seg å være virkningsfulle i dette arbeidet er MOD-kursene. MOD står for Mangfold og Dialog – i dialog mot rasisme. Opplegget dreier seg om å holde kurs som strekker seg fra 16 – 20 timer. MOD i Norge ledes av en styringsgruppe med representanter fra Utdanningsforbundet , Oslo Bispedømmeråd , Norges Røde Kors og Norsk Folkehjelp.

Målet med MOD er:

- å påvirke fordommer og rasisme i det norske samfunn
- å øke bevisstheten om egne reaksjoner og holdninger
- å gi hjelp til å bearbeide disse gjennom gruppesamtaler

#### **Historien om MOD**

Mangfold og Dialog-programmet har røtter til Kirkenes Verdensråds "Program to Combat Racism", som først ble utviklet i Sør-Afrika. Den sørafrikanske presten Mpho N'toane brakte erfaringene og programmet til Nederland og Europa. Mangfold og Dialog-programmet i Sverige bygger på erfaringene fra Nederland, og det norske programmet er utviklet i nær kontakt med det svenske programmet.

Målgruppa er arbeidsplasser, fagforeninger, offentlige etater, lærere og elever i ungdoms- og videregående skoler, konfirmantledere og medlemmer i frivillige organisasjoner.

Alle er målgruppe for MOD-kursene. Erfaring viser at MOD passer like godt for 9. -10. klassinger i skolen som for voksne arbeidstakere. Det er alltid en fordel at deltakerne har ulik erfaringsbakgrunn. MOD er egnet for deltakere på tvers av kulturer.

#### **Rasismefrie soner**

I tillegg til MOD-kursene kan bydelens arbeid sette seg som mål at Østensjø blir en Rasismefri bydel.

Norsk Folkehjelp har utarbeidet et opplegg der det etableres rasismefrie soner. Rasismefri sonenettverket består nå av drøyt 400 soner. De spenner fra skoler, kommuner, frivillighetsentraler, helsestudio og restauranter til bedrifter som Scandic Hotell-kjeden, Body Shop, Posten Norge og det offentlige ved Aetat.

Med bakgrunn i det holdningsskapende arbeidet som gjennomføres i forbindelse med MOD-kursene, kan tjenestestedene gå videre og undertegne kontrakter med Norsk Folkehjelp der de forplikter seg til å ha aktive holdninger mot rasisme.

Det er flere gode grunner til at tjenestestedene i bydelen bør bli rasismefrie soner:

- Stedet signaliserer et klart standpunkt mot rasisme og viser samfunnet for øvrig at mangfold og likeverd er viktige verdier for de som jobber der.

- Stedet viser tydelig overfor kunder, arbeidstakere, arbeidssøkere og gjester at alle er velkomne uansett hudfarge, religion eller kulturell bakgrunn.
- Stedet bidrar til at vi får et samfunn hvor likeverd og kameratskap står i sentrum, ikke fiendtlighet og mistenksomhet.

### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Bydelsutvalget ber derfor administrasjonen om at:

1. Det igangsettes et arbeid for å aktivt motarbeide rasisme og ekskluderende holdninger overfor innbyggere med minoritetsbakgrunn.
2. I løpet av en fireårsperiode vil ledere eller ansatte fra samtlige tjenestesteder delta på MOD-kurs, og videreformidlet innholdet i kursene på sine arbeidsplasser.
3. Samtlige tjenestesteder i bydelen inngår kontrakt med Norsk Folkehjelp slik at de kan kalle seg ”rasismefri soner” i løpet av perioden.
4. Det nedsettes en gruppe av representanter for de ansatte, som utarbeider en plan for gjennomføringen av MOD-kurs på tjenestestedene i bydelen, med det mål for øye at samtlige tjenestesteder inngår kontrakt om å bli rasismefri sone i løpet av en fireårsperiode.
5. Planen legges fram i forbindelse med budsjettbehandlingen for 2006.

Arnfinn Aabø/s  
BU-leder

Erik Johnsen/s  
BU-sekretær



## Sak 145/05 Næringsområdet ved Skulleruddumpa

Arkivsak: 200500799

Arkivkode: 0

Saksbehandler: Erik Johnsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	13.09.05	54/05
Bydelsutvalget	19.09.05	126/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	63/05
Bydelsutvalget	17.10.05	145/05

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har behandlet saken i møte 19.09.05 og har fattet følgende vedtak

#### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Saken oversendes BMK-komiteen for videre behandling.

#### **Votering:**

Det ble votert over forslag tilvedtak fra Arbeiderpartiet og SV.

Votering enstemmig.

#### **Vedtak:**

Saken oversendes BMK-komiteen for videre behandling.

### NÆRINGSOMRÅDET VED SKULLERUDDUMPA

Saken fremmes av Arfinn Aabø på vegne av Arbeiderpartiet og SV.

#### **Sammendrag:**

Dette området som er regulert til næringsformål er lite utbygd.

Store arealer ligger brakk og skjermet fra boligområder og egner seg svært godt til forurensningsfri utbygging av næringsbygg/offentlige bygg. Kanskje bygging av den amerikanske ambassaden også kan bli aktuelt hvis bystyret sier nei til Husebyskogen?

Bør vi ta et initiativ overfor næringslivet – og eventuelt også ovenfor det offentlige for å få bygget ut området? Området ligger meget fint til for besøkende med grei på- og avkjørsel fra E 6.

En eventuell utbygging i dette ”brakkområdet” vil være til liten eller ingen sjenanse for lokalbefolkningen fordi ankomst og avkjøring vil bli fra/til E 6.

Vi vil dermed unngå innkjøring til dette området fra Abildsø slik det skjer i dag.

Vi har et stort underskudd på arbeidsplasser i vår bydel, sett i forhold til befolkningen, og arbeidsplasser i dette området vil i noen grad kunne rette på dette.

#### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Saken oversendes BMK-komiteen for videre behandling

Arnfinn Aabø/s  
BU-leder

Erik Johnsen  
BU-sekretær





## Sak 146/05 Trafikkplan for Bydel Østensjø

Arkivsak: 200500802

Arkivkode: 0

Saksbehandler: Erik Johnsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	13.09.05	55/05
Bydelsutvalget	19.09.05	128/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	64/05
Bydelsutvalget	17.10.05	146/05

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har behandlet saken i møte 19.09.05 og har fattet følgende vedtak

#### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Saken oversendes BMK-komiteen for videre behandling.

#### **Votering:**

Det ble votert over forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV.

Votering enstemmig.

#### **Vedtak:**

Saken oversendes BMK-komiteen for videre behandling.

## TRAFIKKPLAN FOR BYDEL ØSTENSJØ

Saken fremmes av Arnfinn Aabø på vegne av Arbeiderpartiet og SV.

### **Sammendrag:**

Vi har mange typer trafikkproblemer i Bydel Østensjø.

Dette gjelder både kommunikasjonslinjer for kollektiv transport, biltrafikk tetthet, parkeringsproblemer, forurensing og trafikksikkerhet.

BMK-komiteen bør få i oppdrag å ta initiativet sammen med BU-adm. for å utarbeide en helhetlig trafikkplan.

#### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Saken oversendes BMK-komiteen for videre behandling

Arnfinn Aabø/s  
BU-leder

Erik Johnsen  
BU-sekretær



## Sak 147/05 Oppussing av T-banestasjonene

Arkivsak: 200500801

Arkivkode: 0

Saksbehandler: Erik Johnsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	13.09.05	56/05
Bydelsutvalget	19.09.05	129/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	65/05
Bydelsutvalget	17.10.05	147/05

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har behandlet saken i møte 19.09.05 og har fattet følgende vedtak

#### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Saken oversendes til BMK-komiteen for videre behandling.

#### **Votering:**

Det ble votert over forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV.

Votering enstemmig.

#### **Vedtak:**

Saken oversendes til BMK-komiteen for videre behandling.

## OPPUSSING AV T-BANESTASJONENE

Saken fremmes av Arnfinn Aabø på vegne av Arbeiderpartiet og SV.

### **Sammendrag:**

Det er kommet mange klager på at de fleste T-banestasjonene i vår bydel ser ille ut. De trenger sårt til oppussing.

Så vidt vites har Sporveien tidligere gitt uttrykk for at de ikke har penger til oppussing.

Bør vi søke å være kreative for å finne andre løsninger som for eksempel:

- Bruk av arbeidsledige (tiltak)
- Sponsing fra næringslivet i bydelen
- Salg av reklameplass som finansierer oppussing
- Ny henvendelse til Sporveien
- Dugnader – hvor også BU-representanter stiller opp og håndterer malerkoster
- Del av prosjektet "Bydelspatrolje"
- Henvendelse til borettslagene med anmodning om finansiering
- Flere muligheter?

#### **Forslag til vedtak fra Arbeiderpartiet og SV**

Saken oversendes til BMK-komiteen for videre behandling

Arnfinn Aabø/s  
BU-leder

Erik Johnsen  
BU-sekretær



## Sak 148/05 Seminar om eldreomsorgen i Bydel Østensjø

Arkivsak: 200500800

Arkivkode: 0

Saksbehandler: Anne Kittelsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	121/05
Eldrerådet	10.10.05	67/05
Omsorgskomite	10.10.05	83/05
Bydelsutvalget	17.10.05	148/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## SEMINAR OM ELDTREOMSorgen I BYDEL ØSTENSJØ

### Bakgrunn:

Det vises til vedtak i BU 19.september 2005 hvor det heter at, Bydelsadministrasjonen utarbeider dagsorden i samforstand med Eldrerådet og Omsorgskomiteen, og foreslår dato for et seminar for informasjon om den nåværende situasjon, og mulige nye tiltak for å gjøre eldre omsorgen bedre i Bydel Østensjø.

### Saksframstilling:

Det er ønskelig med bredest mulig deltagelse, for å få frem ideer og forbedringsmuligheter. Det foreslås derfor at følgende råd og utvalg deltar, i tillegg til representanter fra ulike tjenestesteder i bydelen:

- Eldrerådet, omsorgskomiteen og tilsynsutvalgene.
- Bydelsdirektør, avdelingssjef RO, bydelsoverlege, konsulent for RO og muligens leder for boligkontoret.
- Representant for bestillerkontoret og hjemmetjenesten.
- Representanter fra sykehjem.
- Ledere av frivillighetssentraler.
- Ledere av eldresentre.

Lederne av Eldrerådet og Omsorgskomiteen har sammen med avdelingssjef for avdeling rehabilitering og omsorg følgende forslag til temaer på seminar om eldre omsorgen i bydel Østensjø

### Hovedtema:

”Omsorg fra voksen til livets slutt. Omsorgstrappen, hva er laveste trinn og hva skjer når man trenger hjelp.”

### Med følgende underpunkter:

- Hvilke tilbud har bydelen og hvordan tilbys de?

- ✓ Tjenester i og utenfor institusjon.
- ✓ Hvem beslutter hva?
- ✓ Innhold, kvalitet og fleksibilitet på tjenestene.
  
- Trygghetsavtale, forebyggende hjemmebesøk og trygghetsalarm.
  - ✓ Kostnader.
  - ✓ Blir trygghetsalarmen brukt?
  - ✓ Bruk av trygghetsavdelingene?
  
- Eldresentre:
  - ✓ Politisk ”Åpen halvtime” - hvor politikerne informer og tar imot spørsmål?
  - ✓ Hvordan bruke Vern for eldre.
  - ✓ Åpningstider, i helg og høytider.
  - ✓ Eldre veiledning.
  
- Frivillighetssentral.
  - ✓ Tilbud om telefon venn?
  
- Omsorgsboliger
  - ✓ Tilbud i boligene?

Seminaret avholdes torsdag 27. oktober 2005, kl. 17.00 – 21.00

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget slutter seg til forslag til tema, forslag til deltagelse, samt tidspunkt for seminar om eldreomsorgen.

Tove Stien  
Bydelsdirektør

Solveig Nyhamar  
avdelingssjef RO

## **Sak 149/05 Søknad om støtte til årets TV-aksjon 2005, fra Manglerud/Abildsø komité**

Arkivsak: 200500795  
Arkivkode: 855  
Saksbehandler: Erik Johnsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	03.10.05	122/05
Bydelsutvalget	17.10.05	149/05

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **SØKNAD OM STØTTE TIL ÅRETS TV-AKSJON 2005, FRA MANGLERUD/ABILDSØ KOMITÉ**

#### **Sammendrag:**

NRKs årlige TV-aksjon har i år fått navnet Drømmefanger. Dato for innsamlingen er 23. oktober. Pengene går til internasjonalt arbeid for å bekjempe vold mot kvinner.

Det er FOKUS – Forum for Kvinner og Utviklingsspørsmål – som i år er tildelt TV-aksjonen. FOKUS er en bred sammenslutning av mer enn 60 kvinneorganisasjoner og kvinneutvalg i Norge. Pengene som samles inn, skal brukes på lokale tiltak, som skal hjelpe kvinner som er utsatt for vold.

#### **Saksframstilling:**

Manglerud/Abildsø komité ved byaksjonskoordinator Tone Hagerud søker bydelen om kr. 3 000 til å dekke utgiftene i forbindelse med lokal planlegging og gjennomføring av denne aksjonen. Midlene skal brukes til følgende:

Kaffe, saft og pølser til bøssebærerne, samt div engangsservice.

Lunsj til komitémedlemmene, som jobber hele dagen.

Telefonutgifter; i forbindelse med søking etter frivillige.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

TV-aksjonen 2005 ved Manglerud/Abildsø komité bevilges kr 5 000. Midlene dekkes av Bydelsutvalgets budsjett.

Tove Stien  
Bydelsdirektør

Erik Johnsen  
BU-sekretær

Vedlegg: Søknad fra TV-aksjonskomiteen på Manglerud/Abildsø





## Sak 150/05 Nye barnehager - navnsetting

Arkivsak: 200400377

Arkivkode: 323.3

Saksbehandler: Torunn Nyrnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	123/05
Oppvekstkomite	10.10.05	60/05
Bydelsutvalget	17.10.05	150/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## NYE BARNEHAGER - NAVNSETTING

### Bakgrunn:

På bydelsutvalgets møte 19.09.2005, sak 113/05, ble det lagt fram status for nye barnehageprosjekter i Bydel Østensjø. Noen av prosjektene ferdigstilles høsten 2005, resten ferdigstilles i 2006. Gjennom planprosessene for de nye barnehagene har barnehagene vært navnet med arbeidstitler.

### Saksframstilling:

Høsten 2005 ferdigstilles barnehageprosjekter på følgende steder:

Holtet Bo- og rehabiliteringssenter, Rustad Gård, Søndre Skøyen kapell, Vetlandsveien 17, Abildsøområdet. I navneforslagene som følger legges det vekt på at barnehagen får navn som bydelens beboere identifiserer med det stedet barnehagen ligger.

Holtet bo- og rehabiliteringssenter har adresse Olav Nygårdsvei 65. Det etableres permanent barnehage i lokaler som bo- og rehabiliteringssenteret ikke lenger har behov for. Holtet er et navn som blir assosiert med området barnehagen ligger. Arbeidstittelen til dette prosjektet har vært Holtet barnehage. Det foreslås at dette også blir det permanente navnet på barnehagen.

Rustad gård er en gammel gård som ligger mellom blokkbebyggelsen i Rustadgrenda. Våningshuset rehabiliteres til permanent barnehagedrift. Rustad gård barnehage har vært en naturlig arbeidstittel for prosjektet. Det foreslås at dette også blir det permanente navnet på barnehagen.

Barnehagen som etableres i Vetlandsveien 17 blir permanent og skal administrativt legges til Vassenga barnehage. Derfor har prosjektet hatt arbeidstittelen Vassenga barnehage avdeling Vetlandsveien 17. Barnehagen ligger i utkanten av Goliaskogen. Golia uten "d" er det gamle, opprinnelige navnet på dette området. Godlia med "d" er et nyere navn.

Goliaskogen er et navn som blir assosiert med området barnehagen ligger. Det foreslås at Goliaskogen barnehage blir det permanente navnet på barnehagen i Vetlandsveien 17.

I Søndre Skøyen kapell etableres det midlertidige barnehageplasser. Søndre Skøyen barnehage har vært en naturlig arbeidstittel for prosjektet. Det foreslås at dette også blir det permanente navnet på barnehagen.

Det skal etableres midlertidig barnehage i paviljonger i Abildsøområdet. Navnsetting foreslås utsatt til barnehagens plassering er godkjent av Plan- og bygningsetaten.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Nye barnehager navnes som følger:

1. Barnehagen i Olav Nygårdsvei 65 får navnet Holtet barnehage.
2. Barnehagen i på Rustad Gård, Rustadgrenda 28 får navnet Rustad Gård barnehage.
3. Barnehagen i Vetlandsveien 17 får navnet Goliaskogen barnehage.
4. Barnehagen i Søndre Skøyen kapell, Dalbakkveien 39 får navnet Søndre Skøyen barnehage.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Tommy Grotterød /s  
avdelingssjef

## Sak 151/05 Nye Storgården barnehage - opprettelse av prosjektgruppe

Arkivsak: 200400377

Arkivkode: 323.3

Saksbehandler: Torunn Nyrnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	124/05
Oppvekstkomite	10.10.05	61/05
Bydelsutvalget	17.10.05	151/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## NYE STORGÅRDEN BARNEHAGE - OPPRETTELSE AV PROSJEKTGRUPPE

### Bakgrunn:

Storgården barnehage ligger nær Ring 3. Grunnet et for høyt antall dager med overskridelse av døgnmiddelverdien for svevestøv ved Manglerud målestasjon, ble det på bydelsutvalgets møte 20.06.2005, sak 80/05, bl.a. fattet følgende vedtak:

”I samarbeid med avdeling Barn- og unge legges det opp til en avvikling av driften ved Storgården barnehage. Erstatningsbarnehage vurderes ut fra behovet i forbindelse med saken om full barnehagedekning”.

I bydelsutvalgets møte 19.09.2005, sak 113/05, ble det bl.a. fattet følgende vedtak:

”Det nedsettes en arbeidsgruppe med spesielt ansvar for å følge opp framdriften av alternativ til Storgården barnehage. Komiteen ber om at forslag til sammensetning av gruppen legges fram for BU i oktobermøtet. Komiteen ber administrasjonen vurdere å be styrer i Storgården barnehage, samt en representant for foreldrene om å delta i gruppen.”

### Saksframstilling:

I en arbeidsgruppe som skal få et spesielt ansvar for å følge opp framdriften i arbeidet med nye Storgården barnehage, vurderes det hensiktsmessig å ha med representanter fra bydelsadministrasjon, barnehage, foreldre, de ansatte og vernetjenesten.

Arbeidsgruppens mandat ligger i vedtaket i BU-sak 80/05.

Det foreslås at arbeidsgruppen rapporterer til avdelingssjef avdeling barn og unge.

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Det nedsettes en arbeidsgruppe for å følge opp framdriften ved Storgården barnehage.
2. Arbeidsgruppen får følgende sammensetting:  
Seksjonsleder for barnehager, barnehagens styrer, en representant fra foreldrene, en representant fra de ansattes organisasjoner og hovedverneombud.
3. Arbeidsgruppen ledes av barnehagens styrer.
4. Arbeidsgruppen rapporterer til avdelingssjef avdeling barn og unge.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Tommy Grotterød /s  
avdelingssjef



## Sak 152/05 Rammeplan for barnehagen - orientering om høring

Arkivsak: 200400023

Arkivkode: 300

Saksbehandler: Torunn Nyrnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	125/05
Oppvekstkomite	10.10.05	62/05
Bydelsutvalget	17.10.05	152/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## RAMMEPLAN FOR BARNEHAGEN - ORIENTERING OM HØRING

### Bakgrunn:

Ny barnehagelov trer i kraft 1. januar 2006. Rammeplan for barnehagen er en forskrift til barnehageloven og skal tre i kraft samtidig med loven.

### Saksframstilling:

Høringsutkastet til revidert rammeplanen for barnehagen bygger på rammeplanen fra 1995 og forslag fra en arbeidsgruppe som leverte sin innstilling 5. juni 2005.

Rammeplanen er sendt ut på høring, med høringsfrist 7. november 2005.

Byråden for barn og utdanning avgir høringsuttalelse på vegne av Oslo Kommune.

Byrådsavdelingen ber de som benytter rammeplanen om innspill til høringen ved å invitere til høringsmøte 10.10.2005.

Som forarbeid til møtet med byrådsavdelingen, har bydelsadministrasjonen bedt alle bydelens private og kommunale barnehager om innspill som kan tas med inn i møtet.

Ansattes organisasjoner er egen høringsinstans.

Høringsdokumenter og utkastet til revidert rammeplan kan leses i sin helhet på Barne- og familiedepartementets hjemmeside: [www.bfd.dep.no](http://www.bfd.dep.no), eller Bydel Østensjøs hjemmeside: [www.bos.oslo.kommune.no](http://www.bos.oslo.kommune.no).

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rammeplan for barnehagen – orientering og høring, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Tommy Grotterød /s  
avdelingssjef



## Sak 153/05 Status for oppfølging av BU-vedtak pr. september 2005

Arkivsak: 200500854

Arkivkode: 102.9

Saksbehandler: Tove Stien

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Arbeidsutvalget	03.10.05	126/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	66/05
Eldrerådet	10.10.05	68/05
Omsorgskomite	10.10.05	82/05
Oppvekstkomite	10.10.05	63/05
Ungdomsrådet	10.10.05	55/05
Råd for funksjonshemmede	11.10.05	34/05
Bydelsutvalget	17.10.05	153/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### STATUS FOR OPPFØLGING AV BU-VEDTAK PR. SEPTEMBER 2005

#### Bakgrunn:

Vedlagt følger en oversikt over status pr. september 2005 for vedtak fattet av bydelsutvalget i forbindelse med budsjettbehandlingen for 2005, samt vedtak fattet i løpet av året.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[BU tar saken til etterretning.](#)

Tove Stien  
bydelsdirektør

**Vedlegg:** Status for oppfølging av BU-vedtak 2005





## Sak 154/05 Forhåndsuttalelse omregulering Oppsalveien 24-26

Arkivsak: 200401698  
Arkivkode: 512  
Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	05.09.05	106/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	13.09.05	49/05
Bydelsutvalget	19.09.05	118/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	67/05
Bydelsutvalget	17.10.05	154/05

### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har behandlet saken i møte 19.09.05 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Forhåndsuttalelse til omregulering Oppsalveien 24-26 tilsluttes.

Jens Håkon Hauge (H) fremmet på vegne av Høyre forslag om at saken utsettes til neste møterekke grunnet uklarheter i forslag til parkeringsløsning fra Puls arkitekter as.

### **Votering:**

Det ble votert over forslag til vedtak fremmet av Jens Håkon Hauge (H).

Votering enstemmig.

### **Vedtak:**

Saken utsettes til neste BU-møte. Administrasjonen følger opp saken vedrørende parkeringsplasser med Puls arkitekter as.

## FORHÅNDSUTTALELSE OMREGULERING OPPSALVEIEN 24-26

### **Saksframstilling:**

Opprinnelig svarfrist for reguleringsforslaget var 11.03.2005. I mail av 27.06.2005 fra Puls arkitekter etterlyses en forhåndsuttalelse fra bydelen på oppfordring fra plan- og bygningsetaten.

Forhåndsuttalelsen er gitt administrativt grunnet ny svarfrist innen 01.08.2005. Eventuelle bemerkninger kan ettersende s etter politisk behandling.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Forhåndsuttalelse til omregulering Oppsalveien 24-26 tilsluttes.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege

Antall vedlegg: 3



## Sak 155/05 Manglebergveien 11, Østensjø

### Varsel om reguleringsforslag med forenklet saksbehandling

Arkivsak: 200500512

Arkivkode: 512

Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	05.09.05	107/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	13.09.05	50/05
Bydelsutvalget	19.09.05	119/05
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	10.10.05	68/05
Bydelsutvalget	17.10.05	155/05

#### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har behandlet saken i møte 19.09.05 og har fattet følgende vedtak

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bemerkninger til reguleringsforslag for Manglebergveien 11 tilsluttes.

Arne Sandberg (Frp) fremmet på veggen av Frp forslag om at saken sendes tilbake til BMK for avklaring vedrørende reguleringsinnsigelser fra Friluftsetaten.

#### **Votering:**

Det ble votert over forslag til vedtak fremmet av Arne Sandberg (Frp).

Votering enstemmig.

#### **Vedtak:**

Saken sendes tilbake for ny behandling i BMK og BU etter kontroll av reguleringsinnsigelse levert av Friluftsetaten.

### **MANGLEBERGVEIEN 11, ØSTENSJØ**

### **VARSEL OM REGULERINGSFORSLAG MED FORENKLET SAKSBEHANDLING**

#### **Saksframstilling:**

Grunnet svarfrist innen 27.06.2005 er uttalelsen gitt administrativt. Eventuelle bemerkninger kan ettersendes etter politisk behandling.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bemerkninger til reguleringsforslag for Manglebergveien 11 tilsluttes.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege

**Antall Vedlegg:2**



## Sak 156/05 Ombyggingsplaner for Langerud sykehjem

Arkivsak: 200500848

Arkivkode: TEST

Saksbehandler: Solveig Nyhamar

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	127/05
Eldrerådet	10.10.05	69/05
Omsorgskomite	10.10.05	86/05
Bydelsutvalget	17.10.05	156/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## OMBYGGINGSPLANER FOR LANGERUD SYKEHJEM

### Bakgrunn for saken:

Omsorgsbygg (OBY) har søkt om midler fra Husbanken for ombygging av Langerud sykehjem. Det er utarbeidet et skisseprosjekt hvor bydelen har deltatt både med representanter fra sykehjemmet og administrasjonen, samt hovedverneombud og tillitsvalgte.

Arkitektkontoret Fosse Aasen skal utarbeide forprosjektet, og det har vært avholdt et første møte med bydelen, ved avdelingssjef RO, avdelingssjef Økonomi og plan, teknisk sjef, institusjonssjef og hovedverneombud.

Bydelsdirektøren ønsker å informere om planene så langt, samt om eventuelle konsekvenser/dilemmaer man kan se på nåværende tidspunkt.

### Saksframstilling:

#### *Forprosjektet*

Forprosjektet skal være ferdig 12. desember 2005. Alle vesentlige beslutninger vedrørende ombyggingen må være tatt før dette. Underlag for totalentreprisekonkurranse skal være ferdig 01.03.2006.

Antatt byggestart er 01.08.2006 og antatt ferdigstilling er satt til 01.09.2007.

Sykehjemmet må evakueres/fraclyttes før byggestart og sted for tilflytning skulle være klart innen 01.10.2005. Det er OBY's ansvar å finne egnede steder. Bydelen har ønsket maksimum to ulike steder, og da slik at det for eksempel er mulig å flytte langtidspostene ett sted og korttid- og trygghetsavdeling et annet sted. Er det mulig ville det være en stor fordel om dagsenteret kunne bli i nrområdet, enten i andre lokaler, eller for eksempel ved en brakkeløsning.

#### *Konsekvenser:*

Ombyggingen vil ha store økonomiske konsekvenser. I tillegg er det neppe til å unngå at det vil ha noen negative konsekvenser for beboere som må flytte annet sted i byggeperioden. Samtidig forventes det meget positive konsekvenser for beboere og ansatte etter ombyggingen, med enerom, bad og toalett på rommene og nye, moderne lokaler.

De økonomiske konsekvensene er uavklart, men en slik flytteprosess og full rehabilitering av bygget vil nødvendigvis medføre kostnader for bydelen. Dette vil måtte avklares nærmere senere i høst. Også driften vil bli dyrere under byggeperioden. Det vil for eksempel innebære en fordyrende turnus å drifte på to steder, samt at det vil kunne føre til at flere ønsker andre sykehjem utenfor bydelen i stedet for en midlertidig løsning på en langtidsavdeling, hvor forholdene neppe er optimale. Dersom det ikke blir en løsning med dagsenter i nærheten vil det få konsekvenser for det forebyggende arbeidet bydelen satser på. Det samme vil gjelde rehab-dagsenteret, treningslokalene og andre fasiliteter og rom som ergo-fysioterapeutene har i dag.

Bydelsdirektøren vil komme tilbake med mer informasjon vedrørende ombyggingen etter hvert som forholdene blir mer avklart.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Sak vedrørende ombyggingsplaner for Langerud sykehjem tas til orientering

Tove Stien  
Bydelsdirektør

Solveig Nyhamar  
avdelingssjef

## Sak 157/05 Ferieklubb 2005 - orientering

Arkivsak: 200400341

Arkivkode: 328.1

Saksbehandler: Torunn Nytnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	03.10.05	128/05
Oppvekstkomite	10.10.05	64/05
Ungdomsrådet	10.10.05	54/05
Bydelsutvalget	17.10.05	157/05

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### FERIEKLUBB 2005 - ORIENTERING

#### Bakgrunn:

Det vises til BU-sak 163/04 der det ble avsatt kroner 250 000 til sommertilbud for barn og unge.

Denne summen ble redusert med kroner 60 000 i budsjettjusteringssak 75/05 -Tiltak for budsjettbalanse.

#### Saksframstilling:

Sommeren 2005 har ferieklubben hatt et sommertilbud for bydelens barn og unge i alle skolens ferieuken, med unntak av juli.

Ferieklubben ble delt inn i et juniortilbud 1.-7. klasse, og et ungdomstilbud fra 8. klasse og opp til 18 år.

Ferieklubben ble annonsert via lokalavis, ranselpost, informasjon på internett, de lokale klubbene og på bibliotekene.

Påmelding til tilbudene skjedde ved personlig fremmøte på tre steder i bydelen.

Alle tilbudene hadde en symbolsk egenandel.

Barnevernets saksbehandlere oppfordret flere til å benytte seg av tilbudet, men vi er ikke kjent med om de benyttet tilbudene som erstatning for eksterne tiltak.

Tilbakemeldingene fra foresatte og barn har vært positive. De som ikke har benyttet tilbudet tidligere har vært spesielt positive.

*Juniortilbudet* ble organisert av fritidsklubbliderne og hadde dagsturer hver dag. I tillegg var det en overnattingstur for de eldste juniorene.

Blant dagsturene var besøk på slottet, bondegårdsbesøk, kanoturer på Nøkle vann, Sølvgruvene og båtturer med MS Østensjø. I løpet av ukene ble det benyttet 485 plasser. Tilbudet ble mindre brukt under Norway cup uken. Turene ble tilpasset antall påmeldinger, slik at ingen skulle få avslag. Dette gjaldt ikke overnattingsturen til Mørkholt gård, der vi hadde ventelister. De fleste fikk plass, men på grunn av gårdens kapasitet kunne dessverre ikke alle imøtekommes.

*Ungdomstilbudet* ble organisert av utekontaktene og bestod av dagsturer i ukene 26 og 33 samt ukesleir til Stavern i uke 32. Målgruppa benyttet seg ikke av dagsturer som kanopaddling, sykkelturner og klatring. Det resulterte i at en av ukene, samt noen enkeltturner, ble avlyst.

#### Vurdering:



Dagsturer ser ut til å fungere bra for målgruppen til juniortilbudet, men det bør også vurderes å lage et større overnattingstilbud neste år.

Ungdomstilbudets overnattingstur med rafting, samt ukesleiren var populære tilbud.

For å nå denne målgruppen ser det ut til at det må være actionpregende aktiviteter samt overnatting.

En bredere dialog med brukergruppa samt ungdomsrådet bør skje på et tidlig stadium ved neste års planlegging av ungdomstilbudet.

Det vurderes å leie Kinsbakken leirsted i Stavern for både junior og ungdomstilbudet neste år.

Tilbud om overnatting/leir var populært. En eventuell økt satsing på dette vil føre til økte utgifter.

For at barnevernet skal oppnå full effekt og kostnadsbesparelse, kreves en større involvering og samhandling i planlegging av tilbudet. Det bør også vurderes om kulturkonsulenten kan delta i planleggingen neste år.

For å ytterligere styrke sommertilbudet i bydelen, vil man se på mulighetene for å søke om eksterne midler.

Det vurderes at sommertilbudet har truffet barn og unge fra hele bydelen og de har benyttet seg av tilbudet etter behov. Mange foreldres arbeidssituasjon, i tillegg til at skolens ferie i år var en uke lenger enn tidligere, gjorde at tilbudet traff godt.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Sak om ferieklubb 2005 tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Tommy Grotterød /s  
avdelingssjef